

<https://media.digitalarkivet.no/db19051706010103>

Dag Gjornal førdt ombord i Gjægten Katthrine Elise (1847).

Den 23^{de} Januar Løste vi Hjemmenfra i Østen Vind og kom paa Sørvigen vor vi Lagde over for ØV. Den 24^{de} den 25^{te} Lige saa. Den 26^{te} Lige saa Den 27^{de} Lige saa Den 28^{de} Lige saa Den 29^{de} Lige saa den 30^{te} Løste vi fra Sørvigen og var nord paa Qverven men Motte Vende for en hel Storm af N:O: og kom til Grinnesvogen K:2½ E:M: den 31^{te} blev vi over Liggende der og den 1^{te} Februar. Den 2^{den} Løste vi for en god S:V: fra Grinnesvaagen og kom til Lodkastet i Meløevæhr om E:M: K.2 ½ i en Storm og Sneedok af S:V: med 5 Andre Gjægter. Den 3^{de} Løste vi med de øvrige og kom

<https://media.digitalarkivet.no/db19051706010104>

til Stødt K:2 E M der lagde 23 Gjægter for N:V: den 4^{de} Løste vi med alle de andre og kom for en God S:V: til Helløevær K:3 E:M: den 5^{te} Lagde vi over der, den 6^{te} Lige saa Lagde vi over der for Ø V: den 7^{de} Lige saa. Den 8^{de} Lige saa den 9^{de} Lige saa 10^{de} Lige saa den 11^{te} Lige saa den 12^{te} Lige saa den 13^{de} Løste vi K:8 i Syvæst og Kov og varde til vi kom paa YtterEggen men da blev det Stille og Nordlig Vind, vi trodde da alle, at gaae Natten i Vest-fjorden men vores gode Gud gav os da Qivar(?) S en god Vind af Syd

<https://media.digitalarkivet.no/db19051706010105>

Ost saa at vi kom godt op men til vores Uheld Lagde der en Slup fra Fjølvingen saa at vi seilede saa tet ved at Raaen Tog i hans Breifok Stang saa den brast og der fra kom vi paa Rot i Kastenøen sin Gjægt, saa at Pollerten Bragte i Sønder vi blev da enige om at vi skulde lade Gjægten gjøre ferdig Hamn for vores Regning.

<https://media.digitalarkivet.no/db19051706010108>

21^{de} Mars et udmerket godt Ver saa Sommer dag kan ikke være bedre

<https://media.digitalarkivet.no/db19051706010109>

Den 4^{de} April Løste vi fra Henningsvæhr og kom til Stene K:2 EM: i en sagte brise af N:O: den 5^{te} skibede vi ind min Rogn. Den 6^{te} Løste vi fra Stene i en pen Østen Vind vilke varede til vi kom i medi Hav da blev det stille og Sylig saa om Natten til den 7^{de} vente vi og gik ud og kom op i Stamsund K:6 om Morgenen den 8^{de} Løste vi der fra med trende andre Fartøi og om aftenen var vi for Helløevær den 9^{de} gik vi ind Stagsfjorden og kom til Melløevær 10^{de} Løste vi der fra i stille og kom til Knibranden den 11^{te} Løste vi der fra i østenvind og det var

gjust saa meget at vi Klarede Selsøvigundet vi kom da til Enskjærsundet i Kov og damden 12^{te} blev det god vær og da kom

<https://media.digitalarkivet.no/db19051706010110>

vi Lykkelig og vel hjem.

Hans M Zahl.

Den 28^{de} April kom Arbeiderne her til og den 29^{de} begyndt | Bedagen Helligdag intet Arbeidet. 13^{de} Mai Lige saa 24^{de} Lige saa.

<https://media.digitalarkivet.no/db19051706010111>

Tirsdagen den 4^{de} Mai Løste vi Hjemmen fra i god N:W: for at Seile til Bergen og paserede Bronøen den 4^{de} K:7 efter M:den 5^{te} Mai kom vi paa Risversund K:4 f M: Jeg og Styrmanden var da paa Land, da K: blev 9 fik vi god vind og kom over Folden K:6 f M:den 6^{te} og Tornede i Kjeiøesundet og var oppe og talte med mine sviger Foreldre hvor alt var vel Gud være Lov, vi Løste der fra K:11 f:M: og var i Crestiandsund K:6 E:M: der var slette Congjerturer 5 Spd for Byg 6 ½ Spd for Rug 8 ort for 1 Tønne Rogn 9 Spd for 1 Tønne Tran den 7^{de} Løste vi fra Crestiandsund og Lagde til Havs i en fiin Brisse Ost den 8^{de} Lige saa ganske flau Brise den 9^{de} blev det S:O: men vi strak her taalleligt.

<https://media.digitalarkivet.no/db19051706010112>

Natten til den 10^{de} kom vi ind med Holmengraa det flauede af med Østenvinden og blev S.V: saa vi holte da af og kom til Norøvaagen i Stensund for S:V: den 11^{te} Lagde vi der til K:3 efter Middag. Da fik vi Østenvind og seilede Natten til den 12^{te} og da vi kom til Orevaagen K:9 den 12^{te} og gik derfra samme dag K:12 Medag. Da K: var 12 om Natten til den 13^{de} kom vi Lykkelig og vel til Bergen, Gud være Lov. Den 22^{de} var vi aldeles ferdig de for vi havde Kjøbt saa ganske Lidt af Korn og Ruug først nævnte var 6 Spd per Tønne og sidste var 7 Spd 2 ort 12s saa det var tungt dette Aar for os at komme til Bergen og endnu tungere at Reise der fra, som blev

<https://media.digitalarkivet.no/db19051706010113>

den 24^{de} Mai i en god S:V: den 25^{de} gik vi ud Kind om Morgenen K:8^{te} i en god N:V: og K: 8^{te} var vi for Sansøen, den 26^{te} kom vi ind med Fugelen f:M: K:4 og K:11 var vi paa Hæstvig bugten den 26^{te} Løste vi der fra i Stile og saa dant Rægn at vi blev vodt indtil skindet den 27^{de} Paserede vi Folden i S:O: og kom ind paa Nærøesund K:5 EM: den 28^{de} kom vi paa Brønøesund for Stille og Nordligvind den 29^{de} N:V: saa vi motte Ligge over der, den 30^{te} Lige saa den 31^{te} blev det Lidt Vestlig saa vi gik seil men kom ingen veiden 1^{te} Juni blev det

Stile og Nordlig saa vi motte Tulle paa Velfjorden den 2^{den} kom vi hjem om morgenen K:4 Slædt. Og Gud ske Tak for en Lykkelig Reise.

<https://media.digitalarkivet.no/db19051706010114>

Den 15^{de} Juni kom Nodmand Comle her til

<https://media.digitalarkivet.no/db19051706010115>

Onsdagen 14^{de} Juli Løste vi Hjemmen fra for at gaae til Bergen med Rundfisk og kom K:7 efter medag til Skaga Vaagen den 15^{de} tog vi der fra for S:V: 16^{de} Lige saa¹ 17^{de} Løste der fra i en flau Nordenvind K 7 fm da vi kom midt for Øxningen kuhlede det smaat paa der saa vi Øxnings Jægten og Nordsem Jegten framfor os Kl 12 mit for Skolvæhr der tahlede vi med Johan og Tante og alt stod vel til der. K 3½ Em paa Brønøund i en frisk Kuling af Nord K8 EM tørnede vi paa Nærøund for at kjøbe fisk i selskab med flere Jægter der laa vi til den 20 da løste vi der fra K 4 Em i en Pen Kuling af Nord og Lagde til Folds i Sælskab med Arensens Jægt og Hædsta Jægten som er

<https://media.digitalarkivet.no/db19051706010116>

strax frem for os K 10 Nat mit for Kjyen i en god Nordenvind Klokken 12 den 21 kom vi ind af Folden i en spagen NO: Kl 3 Em kommer med en Floing af SW: vi begynder at baute i Selskab med flere andre Jægter Kl 1 Em i nat Stilles aldeles af vi er mit for Ochrholmen paa Sjeie vi Liger i Stille til Den 22 K 12 er vi mit for Edøen kommer med en frisk Kuling af Vest flere andre Jægter vender til Kjyrhau vi kommer til Solholmene der Liger vi til K 4 Em da Løser vi der fra i Mhavn(?) Eitren m sine Jægter er der i en spagen NVind Kl 12 Em læges til Havs i en frisk Kuling af Østvind

23^d K 6 fm ud af Sandøen Stille Vind for lit blaf af Nordvest Staar ud af Storholmen Kl 11 fm nogen Søgang bliver tyk af mørk Skodde. Natten til den 24^{de} et Styrrende Regn og Stille den 24^{de} Kl 4 fm bliver lit blaf af Nordenvind Kl 12 midag mit for Svinøe mørk af Skodde og har nu en Sikker Lande kjænding for en de 25^{de} Kl 2 fm Staar da ud af Kind lidt Kuling af NO: Kl 4 Em: Løber ind ved Holmengraa i aften(?) Vind af Nord, tor den slag og Reng bøier 26^{de} K 12 kom vi til Bergen og Gud skee tak for en Lykkelig Reise. –

<https://media.digitalarkivet.no/db19051706010118>

¹ Her dukker det opp en annen handskrift som fører journalen t.o.m.13.august.

den 7^{de} Kl 12 Løste vi fra Bergen i en flau Kuling af Sydost. Kl 8 Em tørnede vi i Sjolanger der laae H: Mørk og Ulrik paa Sørreisen den 8 Kl 3 fm løste vi der fra i et Styrrende Regn og ganske Stille det regnede lige til K 10 fm Kl 5 ½ Em gik vi til Havs fra Kind i en heel Kuling af Sydvest ud af Stadt træfte vi en 10 a 12 Jægte der gik og boidede for at komme Sør den 10^{de} Kl 2 Em kom vi løkkeligen ind af havet. 11^{de} Nordost vi bauer paa Sjeien det bliver Stille Kl 5 fm kommer med en Sterk Floing af VNV Læger til med vinden saa vi maa rive et Bonet Kl 6 Læger vi Faali i næsten bare Raak af Vest vind under Halten i den tanke at faa havn men han bliver for Stærk og mørk vi maa atter rive et bonet den 12^{de} vi maa Læge til og Gud skee tak Kl 5 kommer

<https://media.digitalarkivet.no/db19051706010119>

vi ind da paa Nærø Sund. Vi miste et Vant naar vi gik ind i Leien fra Børø Sund.

Kl 6 eftermiddag var vi mit for Brønøen i en peen Kuling af S:O: Kl 10 Em det bliver for mørkt at lade det staa til og vi maa Tørne i Guldørne i ganske flau vind af Vest den 13^{de} K.5 fm løste vi fra Guldørne i en peen Vind af Syd Vest Kl 6 f:m i Skolvørsund Kl 9 fm var vi Hjemme og Gud skee tak for en snar og Lykkelig reise. –

Den 23^{de} August var vi ferdig at Reise til Numedahlen og vi fik en god Vind af N: saa at vi kom til Moe havnen paa Torget K:8 om Aftenen K:4 om Morgen den 24^{de} August Løste vi der fra i

<https://media.digitalarkivet.no/db19051706010120>

en frisk Kuling af N:N:O: som varede til vi kom til Tiggerholmen og da kontrede Vinden sig til Væst N: Væst og en Storm saa vi motte vende til Gudvigen og kom der K:2 efter M: der Lagde vi den 25^{de} den 26^{te} Løste vi om Morgen K: 3 i en flau Kuling af Øster, som varede til vi kom sønden for Risvær da blev det sydlig men kom dog til Gjeringen der Lagde vi til om E:M: da blev det et blaf af Østen saa vi kom til en Havn for Strømsodet. Den 27^{de} blev det S:O: den hele dag den 28^{de} blev det en Storm af S:V: den 29^{de} Lige saa, den 30^{te} blev det Storm af Vestenvind 31^{te} Lige saa

<https://media.digitalarkivet.no/db19051706010121>

1^{te} September SO og SV: den 2^{den} S:V: den hele dag 3^{de} Lige saa 4^{de} blev det Nordlig saa vi gik Seil og kom til Tviberg den 5^{te} September Løste vi fra Tviberg og kom paa Erten Bogten i Nummedahlen om Natten K:3 hvor jeg var kjendt og hvor jeg skal hente min Nye Gjægt, som skal kaldes efter min Kjære Kone **Alberthine Ottoline**. Løverdagen den 25^{de} September var vi ferdig med indtagningen i Nye Gjægten for første gang og flyttede om bord med alt vores den same dag for at seile den sv 26^{de} men blev N:Vind og Regn saa vi motte Ligge over den 27^{de} Lige saa. Den 28^{de} Løste vi fra Erten

<https://media.digitalarkivet.no/db19051706010122>

og kom til Statland her vi indtog 3 Stabel bord og bestelte der en Liden Gjægt paa 220 Tønder hos Johan Elliasen Marken og skal være ferdig 1848 sids August den 29^{de} Lagde vi over den 30^{te} Lige saa den 1^{te} October Lige N:V: den 2^{den} ogsaa N:V: den 3^{de} Løste vi fra Statland i en flau Østen Vind men blev stille da vi kom for Agelen og varede til vi kom mit for stennene da blev det Lit S:O: Vind saa vi kom op til Thiberg den 4^{de} blev det N:O: saa vi motte Ligge over 5^{te} Lige saa N:O: saa vi ingensteds kunde komme for om efter midagen K:3 da Løste vi og kom paa Smevigen K:8^{te} om aftenen den 6^{te} Løste vi der fra i en flau Kuling af S:O: men da K: var 12 Midag blev det Væsten Vind men ganske flau men vi kom dog paa Brønøesund K:9 om aftenen den 7^{de} Løste vi fra Brønøesund ganske stille og flau Væstenvind og kom paa Skaalversund K:4 efter midag: den 8 Løste vi der fra og maatte Tørne i Hæstøesund

<https://media.digitalarkivet.no/db19051706010123>

for Strøm og Stille vi Løste da der fra nor Strømen vente sig og vi buxserede da til Aagvigen. Den 8^{de} Løste vi fra Aagvigen og kom hjem om eftermidagen, K:4. Gud skee evig Lov og tak for alt gode dette Aar 1847.

Hermed sluttes Turene dette Aar paa Gjægten. –

Hans M Zahl

Alberthine Ottoline Kaald

<https://media.digitalarkivet.no/db19051706010124>

Den 25^{de} Skruvede vi op Gjægten og til den 30^{te} var den ferdig med rengjøring. Hele Ugen først i N:S: var styt var saa intet blev arbeidet paa Gjægten den 11^{te} bredt invendig den 12^{te} bredt det øvrige som vedkom Styrmanden.

Den 13^{de} Styrmanden arbeidet i Valen nor ikke drengene var der, den 17^{de} Lige saa men da brede vi Taug paa Brygen til Midax. 18^{de} hele dagen arbeidet den 19^{de} Lige saa den 20 til midagen. Den 23 kom Styrmanden igjen ved Lysedag, og var da her til den 26^{de} Midag. Den 30^{te} komen igjen og gik hjem om aftenen komen igjen 13^{de} Desember og gik hjem den 14^{de} om aftenen.

<https://media.digitalarkivet.no/db19051706010127>

Londt Johan Røring med Petter Lorens 1 Vog 14 mrk Tjere 1 nye Qvast.²

<https://media.digitalarkivet.no/db19051706010128>

De som har faaet hamp 1847:³

Klaudia Slaboevæhr 14 mrk hamp.

Doret Lervigen 1 bpd 7(?) mrk.

Lars Jonsen Titternes modtaget 4 mrk Traa til Sildgarn, 3 mrk Hamp der til og jeg skal have Fragt hos ham for 1 Tønde Kjødt.

Klaudia sendt med Konen til Lars Persen 11 mrk Traa ikke betalt, nu betalt paa Market.

<https://media.digitalarkivet.no/db19051706010129>

Lykke

Gud give Helbred Liv og Gavn og Salighed i Jesu Navn.

Hans M. Zahl.

² Denne setningen er igjen utstrøket.

³ Disse 3 er igjen utstrøket og har altså betalt for det mottatte.